



St. Michael Catholic Church



www.smcsssc.com



1405 1st Ave. South Sioux City, NE 68776

November 9, 2025 The Dedication of the Lateran Basilica
9 de Noviembre del 2025 La Dedicación de la Basílica de Letrán

Parish Priests/Sacerdotes de la Parroquia

Pastor, Fr. Matt Niggemeyer
402-494-5423

Senior Associate Pastor, Fr. Mike Keating
Cell: 402-640-4087

Email: mpkeating@archomaha.org

Deacon: Jose Luis Guzmán, 712-444-0313

Deacon: Arturo Hernandez, 402-508-6264

Lead Usher: Froylan Valdovinos,
402-987-7276

SCHOOL

St. Michael School/ Escuela San Miguel

402-494-1526

1315 1st Ave, So. Sioux City, NE 68776

Principal: Lora Crowe

Email: loracrowe@smcsssc.com

Admin. Assistants: Ari Preciado &
Daniela Padilla

RELIGIOUS FORMATION

English CCD

Sister Vivian, 402-871-8307

Catecismo en Español:

Maria Gomez, 712-899-4097

English RCIA/ RICA en Ingles:

Fr. Matt Niggemeyer, 402-494-5423

RICA en Español:

Fr. Carl Zoucha, 402-494-5423

Erika & Raul Romero, 402-404-9977

**Pilgrimage to
Rome
June 8-18
With Fr. Matt
and Fr. John**

**LAST WEEK
TO REGISTER!**



**Peregrinación a
Roma
June 8-18
Con el Padre
Matt y el Padre
John
ULTIMA SE-
MANA PARA
REGISTRARSE!**

English Mass Times:

Monday-Friday: 8:05am

Saturday:
9:00am (only on the 1st
Sat. Of the month)

5:00pm

Sunday:

7:30am & 9:00am

Reconciliation

Weekday:

7:30am -8:00am (M-F)

5:30pm -5:50pm (T-F)

Weekend: Saturday

3:45pm - 4:45pm &

6:15pm - 6:45pm

Misa en Español

Servicio de Comunión

Lunes 6:00pm con el

Diacono José Luis

Martes a Viernes: 6:00pm

Sábado: 7:00pm

Domingo: 10:30am,

12:00pm, & 1:30pm

Confesiones

Entre Semana:

7:30am - 8:00am (L-V)

5:30pm - 5:50pm (M-V)

Confesiones Sábado

3:45pm - 4:45pm &



**Advent Mission/Mision
de Adviento**

**With Fr. Matt/Con el
Padre Matt**

**More information next
bulletin
Mas información el
próximo boletín**

The Parish Office Hours
MONDAY & WEDNESDAY

9:00am - 3:00pm

TUESDAY & THURSDAY

9:00am - 5:00pm

FRIDAY

9:00am - 12:00pm

Phone number: 402-494-5423

Mailing Address:

1315 1st Ave

So. Sioux City, NE 68776

Physical Address:

312 W 13th St,

South Sioux City, NE 68776

Parish Email:

smsparish@gmail.com

Parish Coordinator: Maria Gomez

Cell: 712-899-4097

Admin. Assistant: Martha Cedillo

Fr. Matt's Catechetical Corner: November 9, 2025

Happy Sunday! Before we return to our reflections on the Sacraments, I want to address something that happened earlier this week. On Tuesday, November 4, 2025, the Dicastery for the Doctrine of the Faith (DDF) released a document concerning titles of Our Lady. It is called *Mater Populi Fidelis*, and it is meant to try to explain Mary's role in salvation. While there are elements of the document that may be perceived as unhelpful due to its attempt to briefly summarize the Church's longstanding devotion to Mary, the central issue that has been talked about over all else is the negative view of the title of Mary as "co-redemptrix" or "mediatrix of all grace." With this in mind, we need to look at what the document says and then what these titles actually mean.

What the document says: In essence, the document itself (cf. paragraphs 17-22) says that it is inappropriate to use the title "co-redemptrix" because it risks obscuring the unique role of Christ in our salvation. The concern of the DDF is that someone who does not correctly understand the title will see the use of "co-redemptrix" as the Catholic Church placing Mary as equal to Christ in salvation history. This is further supported by the affirmation (cf. paragraphs 23-29) of Christ's unique role as the only mediator between God and man. The goal, again, is to highlight that all grace comes through Jesus Christ to us, and that we have nothing without him precisely because he himself is the vine (cf. John 15) that gives us his own life. This document, therefore, should not be read as an attack on Mary. It should, rather, be read as an attempt to avoid placing Mary on equal footing as Christ (something Mary herself would never desire).

What the titles actually mean: Anyone who hears the term "co-redemptrix" will be tempted to think that this makes Mary equal to Christ. Such a reading would be totally incorrect. The word itself comes from a Latin contraction of the words "cum" and "redemptor," which together mean that Mary is "with" the "redeemer." To say that Mary is co-redemptrix only affirms, as St. Bernard of Clairvaux does in a homily given on the Solemnity of the Annunciation, that, in Christ, God the Father gave everything he has (his Son) to Mary and placed it all in her hands by awaiting her 'yes'. In other words, the title is meant to highlight Mary's unique role in salvation *as chosen by God to receive all that he has in his Son for the redemption of the world*. With this in mind, we can also see why the title of "mediatrix of all grace" became popular as well. If we recall that grace itself is a movement of God, we can understand this title as follows: *all grace (Christ) has been given to Mary for the redemption of the world, and it came through her 'yes' (mediation) to God*. This is the proper way that we, as Catholics, are meant to understand these and other Marian titles. Mary is not God, and we do not worship her. We honor her with filial love and devotion, however, because God chose to share his Son with her, and she, in response, offered herself entirely to God in obedience.

ENGLISH GROUPS/ GRUPOS EN INGLES

These meetings are open to all who wish to attend.

Legion of Mary	Parish Center every Tuesday from 1:30 – 3:00pm
R.C.I.A.	Parish Center every Tuesday from 6:00 – 7:00pm.
English CCD	Weekly on Wednesdays from 6:00 – 7:30 pm
Our Lady Queen of Peace - Prayer Cenacle	Saturdays 8:30am rosary in the church or Parish Center, followed 30-45min of prayer.

The Faith of Rome Pilgrimage

with Fr. Matt and Fr. John

Join this beautiful pilgrimage and discover the faith of Rome!

June 8 – 18, 2026

www.lolekpilgrimage.org/rome-june2026 to register

Last day to register is November 15!!



La Fe de Roma

con Padre Matt y Padre John

Únete a esta peregrinación y descubre la fe de Roma!

Junio 8 – 18, 2026

www.lolekpilgrimage.org/rome-june2026 para registrarse

Ultimo dia para registrarse: 15 de Noviembre !!

Christmas Poinsettias

In preparation for our Christmas celebrations, we are offering families the opportunity to donate a poinsettia to the Church. While each poinsettia will be a beautiful decoration the name of your loved one will be placed on the poinsettia. Please complete the envelope placed on top of the donation box in front of the Divine Mercy picture or stop at the parish office.

Donation is \$20.00 per poinsettia.

Planta de nochebuena para Navidad

En preparación para las celebraciones navideñas, estamos ofreciendo a las familias la oportunidad de donar una nochebuena para la Iglesia. Mientras cada nochebuena es una hermosa decoración, el nombre de su ser querido se pondrá en la nochebuena. Por favor complete el sobre de donación que se encuentra arriba de la caja de donaciones enfrente al cuadro de la Divina Misericordia o puede pasar a la oficina parroquial.

La donación es de \$20.00 por nochebuena.



2025 Archbishop's Annual Appeal :

This past July, we heard the parable of the Good Samaritan proclaimed in our churches (Luke 10:25-37). Jesus presented the parable to a young man wanting to know how to attain eternal life. Jesus encouraged the young man to imitate a Samaritan who came to the aid of a person who had been beaten by robbers and abandoned on the roadside. Through your support of the Annual Appeal, you are imitating the Samaritan who saw a person in need, took the time to get involved and made an investment in helping that person live. At the end of the parable, Jesus instructed the young man desiring to attain eternal life: "Go and do likewise." I ask you to join me in taking our Lord's words to heart: "Go and do likewise." Let's unite as a community of faith by making a commitment to strengthening the outreach of the Church by supporting this year's Archbishop's Annual Appeal. Thank you for considering my invitation to participate in the Appeal as well as our Parish Stewardship Renewal effort. Please be assured of my gratitude for your prayers and sacrificial gifts.

May Christ bless you and keep you always.

In our Lord,
Most Reverend Michael McGovern
Archbishop of Omaha

2025 Campaña Anual del Arzobispo:

El pasado mes de julio, escuchamos la parábola de Buen Samaritano proclamada en nuestras Iglesias (Lucas 10:25-37). Jesús presento la parábola a un joven que anhelaba saber cómo alcanzar la vida eterna. Jesús animo al joven a imitar al samaritano que acudió en ayuda de una persona que había sido golpeada por ladrones y abandonada en el camino. Al apoyar la Campaña Anual, imitan al Samaritano que vio a una persona necesitada, se tomo el tiempo de involucrarse e invirtió en ayudarla a vivir más. Al final de la parábola, Jesús instruyo al joven que anhelaba alcanzar la vida eterna: "Ve tu y has lo mismo"

Unámonos como comunidad de fe, comprometiéndonos a fortalecer el alcance de la Iglesia apoyando la campaña Anual del Arzobispo de este año. Gracias por considerar mi invitación a participar en la Campaña y en nuestra iniciativa de Renovación de la Corresponsabilidad Parroquia. Les aseguro mi gratitud por sus oraciones y ofrendas.

Que Cristo les bendiga y les guarde siempre,

En Nuestro Señor,
Mas Reverendo Michel McGovern
Arzobispo de Omaha

GRUPOS EN ESPAÑOL/ SPANISH SPEAKING GROUPS.

Las reuniones de los siguientes grupos están abiertas para las personas que deseen asistir.

Jóvenes y Adultos Para Cristo 9 de Noviembre 16 de Noviembre 23 de Noviembre	Se reúnen en el Centro Parroquial de las 11:00 am a la 1:00 pm Tema: Unción de los Enfermos Tema: La Reconciliación Tema: Orden sagrado
La Sagrada Familia de Nazaret 12 de Noviembre	Grupo de oración. Se reúnen los miércoles a las 11:30 am en la Iglesia. Tema: La Basílica de Letrán
Clases de Biblia con el Padre Mateo 13 de Noviembre	Se reúnen en el Centro Parroquial los jueves de las 7-8 pm.
Orantes De La Divina Misericordia 14 de Noviembre	Se reúnen en el Centro Parroquial los viernes de las 6-8 pm. Tema: El amor que cura

Rincón Catequético del Padre Mateo: 9 de noviembre del 2025

¡Feliz domingo! Antes de retomar nuestras reflexiones sobre los Sacramentos, quiero abordar un acontecimiento de esta semana. El martes 4 de noviembre de 2025, el Dicasterio para la Doctrina de la Fe (DDF) publicó un documento sobre los títulos de la Virgen María. Se titula *Mater Populi Fidelis* y pretende explicar el papel de María en la salvación. Si bien algunos aspectos del documento pueden resultar poco útiles debido a su intento de resumir brevemente la larga devoción de la Iglesia a María, el tema central que ha generado más debate es la connotación negativa del título de María como «corredentriz» o «mediadora de toda gracia». Por ello, debemos analizar el contenido del documento y el significado de estos títulos.

Lo que dice el documento: En esencia, el documento (cf. párrafos 17-22) afirma que es inapropiado usar el título de «corredentriz» porque corre el riesgo de eclipsar el papel único de Cristo en nuestra salvación. La preocupación del DDF radica en que quien no comprenda correctamente el título interprete el uso de «corredentriz» como una equiparación de María con Cristo en la historia de la salvación. Esto se ve reforzado por la afirmación (cf. párrafos 23-29) del papel único de Cristo como único mediador entre Dios y el hombre. El objetivo, una vez más, es subrayar que toda gracia nos llega a través de Jesucristo, y que sin él nada tenemos precisamente porque él mismo es la vida (cf. Juan 15) que nos da su propia vida. Por lo tanto, este documento no debe interpretarse como un ataque a María, sino como un intento de evitar equipararla con Cristo (algo que María jamás desearía).

El verdadero significado de los títulos: Quien oiga el término «corredentriz» podría verse tentado a pensar que esto iguala a María con Cristo. Tal interpretación sería totalmente errónea. La palabra proviene de una contracción latina de las palabras «cum» y «redemptor», que juntas significan que María está «con» el «redentor». Decir que María es corredentora solo afirma, como lo hace San Bernardo de Claraval en una homilía pronunciada en la Solemnidad de la Anunciación, que, en Cristo, Dios Padre le entregó todo lo que tiene (su Hijo) a María y lo puso todo en sus manos esperando su «sí». En otras palabras, el título resalta el papel único de María en la salvación, *elegida por Dios para recibir todo lo que Él tiene en su Hijo para la redención del mundo*. Con esto en mente, podemos comprender también por qué se popularizó el título de «mediadora de toda gracia». Si recordamos que la gracia misma es una obra de Dios, podemos entender este título así: *toda la gracia (Cristo) le ha sido dada a María para la redención del mundo, y llegó a través de su «sí» (mediación) a Dios*. Esta es la manera correcta en que nosotros, como católicos, debemos entender estos y otros títulos marianos. María no es Dios, y no la adoramos. Sin embargo, la honramos con amor y devoción filial porque Dios eligió compartir a su Hijo con ella, y ella, en respuesta, se ofreció completamente a Dios en obediencia.

CALENDARIO DEL CATECISMO EN ESPAÑOL

Noviembre 9	Clase de catecismo
Noviembre 16	Clase de catecismo Se les dará la guía de estudio para su segundo examen para los alumnos de primero y segundo año de primera comunión
Noviembre 22	RETIRO PARA LOS ALUMNOS DEL TERCER AÑO DE CONFIRMACION. Este retiro es obligatorio para todos. El retiro será de las 9:00 am a las 4:45 pm.
Noviembre 23	Clase de catecismo Segundo examen para los alumnos de primero y segundo año de primera comunión Se les dará la guía de estudio para su segundo examen a los alumnos de segundo año de confirmación
Noviembre 30	NO HAY CLASES DE CATECISMO. FELIZ DIA DE ACCION DE GRACIAS.

Intenciones Para la Misa/Mass Intentions

Sábado, 8 de noviembre, 2025

7:00pm(MK): †María Magaña de García

Segundas Intenciones:

Por Héctor Galván, por sus 9 años en Estados Unidos y la salud de la familia Lastor Salazar y el eterno descanso de †Donald Michael Hauge y las benditas animas del Purgatorio

Domingo, 9 de noviembre, 2025

10:30am(MN): Por la Parroquia

Segundas Intenciones:

Por Karen Valdovinos y su familia y por el cumpleaños de Ernesto García y Angelina Magaña

12:00pm(MK): Por el aniversario Luctuoso de †Pablo Reyes Gardea

Segundas Intenciones:

Por los 3 años de Regina Alamillo Mena, por el cumpleaños de Carina Sainz y Sofia Padilla y el eterno descanso de †Milagros Laritza Muñoz Marin y †Alberto Ibarra Ramos

1:30pm(MN): †Eufemia Romero y †Domingo Avalos

Segundas Intenciones:

Por la familia Romo Muñoz, el cumpleaños de Eustolia Ruiz Romero, y el octavo aniversario luctuoso de †Aristeo Gonzalez

Lunes, 10 de noviembre, 2025

6:00pm: Servicio de Comunión

Martes, 11 de noviembre, 2025

6:00pm(MK): Por el eterno descanso de †Alfonso García

Segunda Intencion:

En acción de gracias por la salud de la familia Lastor Salazar y el primer año de Abigail Lastor Salazar

Miércoles, 12 de noviembre, 2025

6:00pm(MN): Por el cumpleaños de Diego Perez y Jair Becerra

Jueves, 13 de noviembre, 2025

6:00pm(MN): †Milagros Laritza Muñoz Marin y †Alberto Ibarra Ramos

Viernes, 14 de noviembre, 2025

7:00pm(MK): †David Romo Gomez

Sábado, 15 de noviembre, 2025

7:00pm(MN): †María Magaña de García

Segunda Intención:

Por Héctor Galván

Domingo, 16 de noviembre, 2025

10:30am(MK): †Guadalupe Mojica

12:00pm(MN): Por la Parroquia

Segundas Intenciones:

Por Martha y Ximena Cedillo

1:30pm(MK): Por el 35 aniversario de boda de Luis y Maria Quezada

Saturday, November 8, 2025

5:00pm(MN): †Michael F. Wilmes Sr.

Sunday, November 9, 2025

7:30am(MN): †Mike & †Leo Foxhoven

Second Intentions:

For the birthday of Leonel Garcia

9:00am(MK): †Antonio Hernandez

Monday, November 10, 2025

8:05am(MK): †Donald Michael Hauge and all the souls in Purgatory

Tuesday, November 11, 2025

8:05am(MN): For the living and deceased members of the Silas and Michelle Fluellen family

Wednesday, November 12, 2025

8:05am(MN): For the living and deceased members of the Randy Bender family

Thursday, November 13, 2025

8:05am(MN): For Maria Gomez and her family

Friday, November 14, 2025

8:05am(MN): For the health of Lisa Haiar

Saturday, November 15, 2025

5:00pm(MK): For the birthday of Divine Martinez

Sunday, November 16, 2025

7:30am(MK): For all the souls in Purgatory

9:00am(MN): †Edward Rojas

Weekly Collections Week Ending October 26, 2025

Weekly Envelopes & Loose Collection	\$ 9,688.46
2nd Collection	\$ 2,125.50
Missionaries of Hope Collection	\$ 36.00
Other Collections	\$ 25.00

ADS



Mohr & Becker-Hunt Funeral Home
1431 W 29th Street
South Sioux City, NE 68776
402-412-3131





402.494.2659 (office) 712.389.2970 (cell)
bcsinsuranceagency@gmail.com
1512 Dakota Ste. A
So. Sioux City, NE 68776
AUTO - HOME - COMMERCIAL - LIFE
RV - BOAT - MOTORCYCLE - ATV
Licensed in IA, NE, SD, MN

Gail Sandoval (Assistant) Sandra A Lopes (Agent)



Marketplace
3049 Hamilton Blvd.
Sioux City, IA 51104
712.252.5176

South Sioux City
815 W 29th St.
So. Sioux City, NE 68776
402.494.1469